

מפתח תשובות נכונות

8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(1)	(2)	(2)	(2)	(1)	(4)	(2)	(1)	תשובה

12	11	10	9	שאלה
(2)	(2)	(4)	(2)	תשובה

22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	שאלה
(2)	(3)	(3)	(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(4)	(3)	תשובה

הסברים

השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. After the Second World War, Western European nations cooperated closely to ensure that there would be no revival of Germany's military might.

- ensure - להבטיח (1)
 pretend - להעמיד פנים (2)
 hesitate - להסס (3)
 recollect - לאסוף מחדש (4)

תרגום: לאחר מלחמת העולם השנייה, מדינות מערב אירופה שיתפו פעולה על מנת להבטיח שלא תהיה תחייה מחדש של הכוח הצבאי הגרמני.

תשובה (1).

revival - תחייה מחדש
 might - כוח, עוצמה

2. The loss of any one sense, such as sight or hearing, changes the way a person perceives the world.

- ignore(s) - מתעלם (1)
 perceive(s) - תופס; קולט; מבין (2)
 resist(s) - מתנגד (3)
 accuse(s) - מאשים (4)

תרגום: אובדן של חוש כלשהו, כגון שמיעה או ראייה, משנה את הדרך שבה אדם תופס את העולם.

תשובה (2).

3. In 2001, China exported 102 billion dollars' worth of **goods** – ranging from shoes to electronics – to the United States.

(1) clue(s) - סימן, רמז

(2) wound(s) - פגיעה, עלבון, פגיעה

(3) yawn(s) - פיהוק

(4) good(s) - סחורה, טובין; תועלת

תרגום: ב-2001, סין יצאה **סחורות** בשווי 102 מיליארד דולר – שהשתרעו מנעליים ועד אלקטרוניקה – לארצות הברית.

תשובה (4).

ranging - טווח

4. German physicist Gabriel Fahrenheit created an improved, more **accurate** thermometer by filling it with mercury instead of alcohol.

(1) accurate - מדויק

(2) conscious - ערני, ער; בהכרה

(3) tense - מתוח; דרוך

(4) foreign - זר, נוכרי; חוץ (מדיניות)

תרגום: הפיזיקאי הגרמני גבריאל פרנהייט יצר תרמומטר משופר ויותר **מדויק** על ידי מילוי בכספית במקום אלכוהול.

תשובה (1).

mercury - כספית

5. While investigating another crime, the police **uncovered** a plot to steal the *Mona Lisa*.

(1) decrease(d) - להפחית, לצמצם

(2) uncover(ed) - לגלות, לחשוף

(3) replace(d) - להחליף

(4) enclose(d) - לצרף למכתב; לסגור

תרגום: בזמן שהיא חקרה פשע אחר, המשטרה **חשפה** מזימה לגנוב את *המונה ליזה*.

תשובה (2).

plot - קנוניה, מזימה; תרשים; מגרש

6. Medieval manuscripts of Geoffrey Chaucer's *Canterbury Tales* contain different versions of the work because each scribe made his own **alterations** as he copied the text.

(1) adversary(ies) - יריב; מתנגד

(2) **alteration(s)** - שינוי; תיקון

(3) alliance(s) - ברית; התקשרות

(4) acquittal(s) - שחרור; זיכוי

תרגום: כתבי היד מימי הביניים של ג'יפרי צ'וסר, סיפורי קנטרברי, כוללים גרסאות שונות מכיוון שכל סופר שהעתיק את הכתבים עשה בהם **שינויים** כאשר הוא העתיק את הטקסט.

תשובה (2).

manuscripts - כתב-יד

scribe - מעתיק; סופר

7. Plants of the valerian family grow **chiefly** in the Northern Hemisphere, but some are found in the Southern Hemisphere.

(1) silently - בשקט, בדממה

(2) **chiefly** - בעיקר

(3) pitifully - בצורה מעוררת רחמים

(4) gently - בעדינות, ברכות; בנימוס

תרגום: צמחים ממשפחת הולריאן* גדלים **בעיקר** בחציו הצפוני של כדור הארץ, אך (את) חלקם ניתן למצוא גם בחצי הכדור הדרומי.

תשובה (2).

hemisphere - חצי כדור-הארץ

*valerian - ולריאן, צמח המניב פרחים לבנים או ורודים ובעל כוחות מרפא

8. On November 6, 1984, General Pinochet seized all political power in Chile, abruptly **halting** the process of political liberalization that had begun fifteen months later.

(1) **halt(ing)** - לעצור, לשים קץ, להפסיק

(2) install(ing) - להתקין; לקבוע; להכניס לתפקיד

(3) generate(ing) - לייצר; להוליד; לחולל

(4) summarize(ing) - לסכם, לתמצת

תרגום: ב-6 לנובמבר, 1984, גנרל פינושטה השתלט על (כל) הכוח הפוליטי בצ'ילה, (ובכך) **שם קץ** בפתאומיות לתהליך השחרור הפוליטי אשר החל חמישה-עשר חודשים קודם לכן.

תשובה (1).

seized - לתפוס, לאחוז; להשתלט על-; למהר ולנצל

abruptly - במפתיע; במקוטע

liberalization - שחרור, מתן חופש, הנהגת משטר חופשי

שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. Today, nearly all trains are powered by electricity or diesel fuel rather than steam.

תרגום: כיום, כמעט כל מנועי הרכבות מונעים על-ידי חשמל או דיזל ולא על-ידי קיטור.

המשפט הוא משפט ניגוד - מנועי הרכבות פועלים על חשמל או דיזל ולא על קיטור

תשובה (1): רוב מנועי הרכבות שמופעלים על-ידי חשמל או דיזל יכולים להיות מונעים על ידי קיטור.

המשפט המקורי אינו מתייחס לשאלה האם מנועים שמופעלים על ידי חשמל או דיזל יכולים להיות מופעלים על ידי קיטור, אלא לכך שרוב המנועים בימינו לא מופעלים על ידי קיטור.

תשובה (2): רוב הרכבות בימינו מונעות על ידי חשמל או (דלקי) דיזל, לא על-ידי קיטור. זאת התשובה הנכונה.

תשובה (3): רכבות המונעות על-ידי קיטור חזקות פחות מאלה הממונעות על-ידי חשמל או דיזל.

במשפט המקורי לא נערכה כל השוואה בין הכוח של רכבות המונעות על ידי סוגי מנועים שונים.

תשובה (4): כיום, רוב הרכבות מונעות על-ידי חשמל, דיזל או על-ידי קיטור.

במשפט המקורי נאמר כי כיום רוב הרכבות אינן מופעלות באמצעות קיטור.

תשובה (2).

10. The coqui, a small tree frog that lives on the island of Puerto Rico, is rarely found anywhere else in the world.

תרגום: (את) הקוֹזִי, צפרדע עצים קטן אשר חי באיי פורטו ריקו, כמעט ולא ניתן למצוא במקומות אחרים בעולם.

תשובה (1): הקוֹזִי, צפרדע העצים הנדיר בעולם, חי באיי פורטו ריקו.

במשפט המקורי כתוב שהצפרדע נדיר במקומות בעולם (בכל מקום שאינו איי פורטו ריקו), ולא שהצפרדע עצמה היא הנדירה ביותר.

*ההתייחסות למילה rarely במשפט המקורי היא בהקשר למקומות בעולם ולא בהקשר לכמות הצפרדעים החיים בעולם.

תשובה (2): אנשים מגיעים מכל העולם לפורטו ריקו כדי לראות את הקוֹזִי, צפרדע עצים קטן.

במשפט המקורי אין כל התייחסות לכך שאנשים באים לראות את הצפרדע, אלא אך ורק לעובדה שנדיר למצוא אותה במקומות אחרים בעולם מלבד פורטו ריקו.

תשובה (3): מספר חיות, כולל הקוֹזִי, נמצאים רק בפורטו ריקו.

המשפט המקורי עוסק רק בקוֹזִי ולא בחיות נוספות.

תשובה (4): פורטו ריקו היא למעשה המקום היחיד בעולם בו חי הקוֹזִי. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

11. Although it shared the fundamental features of previous economic depressions, the Great Depression of the 1930s was unprecedented in its length and in the wholesale poverty and tragedy it inflicted on society.

תרגום: למרות שהוא חלק מאפיינים בסיסיים עם משברים כלכליים קודמים, השפל הגדול של 1930 היה חסר-תקדים באורכו ובכמות (רמת) העוני והטרגדיה שהוא גרם לחברה.

תשובה (1): למרות שהשפל הגדול של 1930 לא היה ארוך כמו תקופות-שפל כלכליות קודמות, הוא גרם לעוני וטרגדיה רבה יותר לחברה מכל תקופות שפל בהיסטוריה.

תשובה (2): השפל הגדול של 1930 היה זומה למשברים כלכליים קודמים, אולם נמשך זמן רב יותר וגרם לעוני וסבל רב יותר מכל משבר לפניו. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3): השפל הגדול של 1930 היה שונה מכל משבר כלכלי אחר בכך שהוא לא רק גרם לעוני לאנשים רבים, אלא גם גרם לטרגדיה לחברה בכללותה.

על פי המשפט המקורי השפל הגדול של 1930 היה זומה במאפיינים רבים למשברים קודמים ולא שונה מהם. השפל הגדול נבדל ממשברים כלכליים קודמים באורכו ובעוצמתו.

תשובה (4): בגלל שהשפל הכלכלי של 1930 גרם לכל כך הרבה עוני וסבל, ההשפעות שלו על החברה נמשכו יותר מכל משבר אחר מאז.

(א) המשפט המקורי אינו במבנה של סיבה ותוצאה.

(ב) המשפט המקורי לא התייחס למשברים אשר אירעו מאז 1930 אלא רק למשברים הכלכליים אשר קדמו לו.

תשובה (2).

fundamental - מהותי, בסיסי.

unprecedented - חסר-תקדים.

wholesale - בכמויות גדולות; בסיטונאות.

poverty – עוני.

12. American patriot Samuel Adams skillfully exploited the 1770 Boston Massacre – in which eight British soldiers shot and killed several demonstrators – to foment anti-British sentiment in the colonies.

תרגום: הפטריוט האמריקני סמואל אדמס ניצל במיומנות את טבח בוסטון ב-1770 - בו שמונה חיילים בריטיים ירו והרגו מספר מפגינים - בכדי לעורר רגשות אנטי-בריטיים במושבות.

תשובה (1): הטבח בבוסטון היה נקודת המפנה בקמפיין (מערכה) של סמואל אדמס נגד שליטתם של הבריטיים במושבות האמריקניות.

המשפט המקורי אינו מציין כי הטבח היה נקודת מפנה במאבק נגד שליטת הבריטים.

תשובה (2): סמואל אדמס תמך במומחיות את הטבח בבוסטון כדי לעודד התנגדות כנגד הבריטים בקולוניות האמריקאיות. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3): לפני הטבח בבוסטון, מעט אנשים התנגדו לנוכחות הבריטית בקולוניות האמריקאיות, מלבד סמואל אדמס יוצא הדופן.

במשפט המקורי אין כל התייחסות ליחסם של האנשים או של סמואל אדמס לפני הטבח לנוכחות הבריטית.

תשובה (4): סמואל אדמס היה מסוגל לנצל רגשות אנטי-בריטיים בקולוניות על מנת לשכנע אמריקאים רבים שהבריטים היו האחראיים לטבח בבוסטון.

על פי המשפט המקורי סמואל אדמס ניצל את הטבח על מנת לעורר רגשות אנטי-בריטיים בקרב תושבי הקולוניות. המשפט המקורי אינו מציין כי אדמס שכנע אמריקאים (לא ידועה לאומיותם של תושבי הקולוניות), וכן אינו מציין כי אדמס עסק בשכנוע התושבים באחריותם של הבריטיים לטבח.

תשובה (2).

skillfully - במיומנות, במומחיות
exploited - לנצל, להשפיע בעורמה, להפעיל מניפולציה
massacre - טבח, השמדה
foment - להסית ל-; לטפח (איבה)
sentiment - רגשות; יחס; דעה
incite - להסית; לגרות.
resentment - תרעומת.

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

13. The main purpose of the text is to -

תרגום: המטרה המרכזית של הטקסט היא ל-
מומלץ לפתור את השאלה הזו לאחר קריאת הטקסט.
הטקסט עוסק בתוצאות מחקר שערך ארגון WHO בנושא הפרעות נפשיות. מכיוון שזהו הטקסט הראשון, ניתן לפתור שאלה זו על ידי הסתכלות בפסקה הראשונה, בה כתוב ש-WHO ערך מחקר בנושא הפרעות נפשיות - המשך הטקסט מתאר מה היו תוצאות המחקר.

תשובה (3).

הערה: הטקסט אינו עוסק בארגון, אלא בתוצאות המחקר והוא אינו עוסק בסוגי הפרעות נפשיות ככלל אלא בשכיחותן של מחלות מסוימות בעולם, לכן ניתן לפסול את שאר התשובות.

14. The main idea of the second paragraph is that -

תרגום: הרעיון המרכזי של הפסקה השנייה הוא ש-
בפסקה השנייה מציגים את תוצאות המחקר של הארגון - לאנשים ברחבי העולם יש הפרעות נפשיות דומות.
נעבור על התשובות-
תשובות (1) ו-(2) עוסקות בדברים שניתן להסיק מן הטקסט אך הם לא הנושא המרכזי של הפסקה. תשובה (3) אינה נכונה, כתוב בטקסט כי בתרבויות שונות יש שמות שונים לסימפטומים ולא שיש סימפטומים שונים.

תשובה (4).

15. In lines 9-11 ("For example... Europe") the author presents examples of -

תרגום: בשורות 9-11 ("לדוגמה... אירופה") המחבר מציג דוגמאות של -
נתחיל בלקרוא את המשפט שלפני (שורה 7); כתוב כי המחקר הראה שלאנשים בעולם יש בעיות נפשיות דומות למרות שמדינות שונות כן נבדלות בשמות שהם נותנות למקבץ סימפטומים. כלומר, ההפרעות עצמן הן זהות, אך השם של ההפרעה יכול להיות שונה ממדינה למדינה. הדוגמאות הניתנות בשורות 9-11 הן דוגמאות לשמות שונים של אותה המחלה במדינות שונות.

תשובה (4).

16. In line 14, "ones" refers to -

תרגום : בשורה 14, "ones" מתייחס ל-

נתחיל בלקרוא את המשפט מההתחלה (שורה 12) :

"They found that 24% of these patients were suffering from well-defined psychological disorders, the most common ones being depression and nervous fatigue."

תרגום : "מצאו כי 24% מהחולים סבלו מהפרעות נפשיות מוגדרות, אשר הנפוצות ביותר מבניהן (=מבין ההפרעות) היו דיכאון ועצבים"

לפיכך, בשורה 14, "ones" מתייחס ל"הפרעות נפשיות".

תשובה (3).

17. What did the WHO study show about China, Japan and Nigeria?

תרגום : מה המחקר של WHO הראה אודות סין, יפן וניגריה?

במשפט האחרון בפסקה האחרונה מציגים דוגמאות למדינות בהם אחוזי מחלה מסוימת גבוהים ומדינות בהם אחוזי אותה מחלה נמוכים. כתוב כי אחוז האנשים הסובלים מדיכאון בציילה ובברזיל הוא הגבוה ביותר ואילו **בסין, ביפן ובניגריה** אחוזי האנשים הסובלים מדיכאון הוא הנמוך ביותר.

לפיכך, המחקר של WHO הראה כי בסין, ביפן ובניגריה פחות אנשים סובלים מדיכאון מאשר במדינות אחרות.

תשובה (2).

18. It can be understood from the first paragraph that Mark Twain believed that _____.

תרגום: ניתן להבין מן הפסקה הראשונה כי מארק טוויין האמין ש _____.

על פי מארק טוויין (שורה 1) "accident is the greatest of all inventors".
תרגום: "תאונה היא הטובה ביותר מכל הממציאים".

על מנת להבין את המשפט בצורה הנכונה, צריך להבין את הקשרו, כלומר להמשיך לקרוא את הפסקה. בשורות 3-4 כתוב כי לתאונות יש תפקיד משמעותי בהמצאות כמו מחבת טפלו, מיקרוגל וקופסאות גפרורים (דוגמאות להמצאות שנמצאות במטבח ומוכיחות כי המשפט של טוויין נכון). לפיכך, ניתן להבין כי הפסקה עוסקת בחשיבותם של תאונות בהמצאות רבות שאנו מכירים.

על פי כך, ניתן להבין כי המשפט של מארק טוויין אומר כי רוב ההמצאות מערבות מאפיינים של מזל, תאונה כלשהי (=תאונות הן הממציאים הטובים ביותר).

תשובה (1).

19. Which of the following is an example of a "prepared mind" (line 7)?

תרגום: איזה מבין המשפטים הבאים הוא דוגמה ל- "prepared mind" (שורה 7)?

על מנת לענות על השאלה, נמשיך לקרוא את הפסקה הראשונה. בהמשך הפסקה (שורות 4-5) כתוב כי לא כולם יכולים להפיק את המירב מתאונה (=הזדמנות). ההסבר לכך הוא שממציאים רואים את האפשרויות הטמונות באירועים יומיומיים (שורות 5-6) בעוד שאנשים אחרים אינם עושים זאת. בהמשך כתוב כי במילותיו של לואיס פסטור (שורה 6): "Chance favors only the prepared mind".

תרגום: "ההזדמנות מעדיפה את המוח המוכן". כלומר, ההזדמנויות "מעדיפות" את מי שיכול להפיק מהן משהו. מוח מוכן=רואה את האפשרויות הטמונות באירועים שנראים רגילים. הערה: ממעבר על התשובות אנו רואים כי אין לנו מספיק מידע בפסקה הראשונה בכדי לענות על השאלה ולכן נמשיך לקרוא את הטקסט.

כעת נעבור על התשובות ונראה איזו מהתשובות היא דוגמה טובה לניצול/הפיכת תאונה שיכולה להיראות כאירוע יום-יומי רגיל לכדי המצאה:

תשובה (1): אלכסנדר פלמינג אשר חקר את תוכנה של צלחת הפטרי במקום לזרוק אותה.

זו התשובה הנכונה שכן היא עוסקת בממציא, שניצל הזדמנות (הריסת החיידקים שהוא חקר על ידי עובש) במקום לזרוק את מה שנראה כחסר משמעות למה שהוא ניסה לחקור. כך הוא גילה את הפניצילין (שורות 20-24).

תשובה (2): ג'ון ווקר אשר ערבב אשלגן וגופרית.

אמנם ג'ון ווקר ניתן כדוגמה ל"prepared mind" (שורה 8), אולם לא ערוב האשלגן והגופרית היה בגדר תאונה, או הזדמנות, אלא העובדה שכאשר הוא ניסה לגרד את התערובת על רצפת האבן הוא גילה שהוא בוער (שורות 10-12) היא הדוגמה ליתאונה'.

תשובה (3): אלכסנדר פלמינג שהשאיר את חלון המעבדה שלו פתוח.

השארת חלון המעבדה פתוח הוביל להזדמנות שנקרתה בדרכו של פלמינג, אבל "prepared mind" עוסק באדם שניצל את ההזדמנות הזו, כלומר מה שפלמינג עשה לאחר שהוא השאיר את החלון פתוח מהווה דוגמה ל"prepared mind" ולא עצם השארת החלון פתוח.

תשובה (4): ג'ון ווקר שנתן להמצאתו שם קליט.

נתינת השם הקליט אינה דוגמה להפיכת תאונה לכדי הזדמנות, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (1).

20. The main purpose of the second paragraph is to -

תרגום : המטרה המרכזית של הפסקה השנייה היא ל -

הפסקה השנייה מתחילה במשפט "One such mind (=prepared mind) belonged to..."

תרגום : "מוח אחד כזה שייך ל..."

כלומר, הפסקה השנייה ממשיכה את הפסקה הראשונה ומציגה תימוכין בצורת דוגמה לטענה שהועלתה בפסקה הראשונה.

הערה : אמנם הפסקה עוסקת בגיון ווקר ובהמצאת הגפרורים, אך בתור דוגמה התומכת בטענה שממציא טוב הוא אדם שרואה את ההזדמנויות הטמונות באירועים יום-יומיים ולכן תשובות (2) ו-(4) נפסלות. תשובה (1) נפסלת מכיוון שגם היא מרחיבה ומפרטת את הטענה שהועלתה בפסקה הראשונה.

תשובה (3).

21. In line 16, "means of" could best be restated as -

תרגום : בשורה 16, "means of" ניתן לנסח בצורה הטובה ביותר מחדש כ -

נתחיל לקרוא מתחילת המשפט :

"In 1928, Alexander Fleming was searching for a **means of** treating bacterial infections"

תרגום : "ב-1928, אלכסנדר פלמינג חיפש **דרכים** לטיפול בזיהומים".
כעת נעבור על התשובות המוצעות :

תשובה (1) : example of - דוגמה ל-

תשובה (2) : proof that - הוכחה ש-

תשובה (3) : **method for** - שיטות ל-

תשובה (4) : reason why - סיבות למה

לפיכך, בשורה 16, "means of" (דרכים ל-) ניתן לנסח בצורה הטובה ביותר מחדש כ" **method for** (שיטות ל-).

תשובה (3).

22. According to the last paragraph, what happened in 1928?

תרגום : לפי הפסקה האחרונה, מה אירע בשנת 1928?

על פי הפסקה האחרונה, ב-1928 אלכסנדר פלמינג חיפש תרופה לזיהומים. במהלך חיפושיו לתרופה הוא השאיר את חלון המעבדה פתוח וגילה כי עובש הרס את תרבית החיידקים שלו. כך התגלה העובש שמאוחר יותר, זיכה את פלמינג בפרס נובל (תשובה 1 נפסלת).
תשובה (3) נפסלת מכיוון שבזכות תגלית העובש אשר קרתה ב-1928 אשר בעקבותיה נוצר פניצילין ניצלו מאז (ועד היום) חיים רבים.

תשובה (4) נפסלת שכן זו לא הייתה הפעם הראשונה שגידלו תרבית חיידקים, אלא פעם ראשונה שגילו את העובש, אשר השמיד את החיידקים.

תשובה (2).